



KUJIP01LCKM4

**SMLOUVA O POSKYTNUTÍ DOTACE
(PŘÍSPĚVKU NA VYROVNÁVACÍ PLATBU ZA POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB OBECNÉHO
HOSPODÁŘSKÉHO ZÁJMU)**

7/236/23

uzavřená na základě dohody smluvních stran nikoliv na úkor ochrany kterékoliv ze smluvních stran ve smyslu ust. § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

IDZZ02778

Čl. 1**Smluvní strany****Kraj Vysočina**

se sídlem: Žižkova 57, 586 01 Jihlava

IČO: 70890749

zastoupen: Mgr. Vítězslavem Schrekem, MBA, hejtmanem kraje
k podpisu smlouvypověřen: Mgr. Jan Tourek, radní kraje
(dále jen "Kraj")

bankovní spojení: Komerční banka, a. s.

číslo účtu: 123-6403280227/0100

a

Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé kraje Vysočina, o.p.s.

se sídlem: tř. Legionářů 1460/24, 586 01 Jihlava

IČO: 02285266

zastoupeno: Bc. Ivanou Kohoutovou
(dále jen "Příjemce")

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 6091508359/0800

Čl. 2**Účel smlouvy**

- 1) Účelem této smlouvy je poskytnutí účelové dotace z rozpočtu Kraje (dále jen „dotace“) na financování provozních nákladů níže uvedených sociálních služeb. Dotace je poskytnuta jako příspěvek na vyrovnávací platbu za poskytování služby obecného hospodářského zájmu v souladu:
 - se zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů;
 - s rozhodnutím Komise ze dne 20. 12. 2011 o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu (2012/21/EU);
 - s platnými Zásadami Zastupitelstva Kraje Vysočina pro poskytování příspěvku na vyrovnávací platbu v roce 2023 ze dne 13. 9. 2022 č. 06/22.

- 2) Dotace Kraje je složena z prostředků dotace, kterou Kraji poskytlo Ministerstvo práce a sociálních věcí, a z vlastních prostředků Kraje. Dotace je poskytnuta na tyto sociální služby příjemce:

- a) **Název sociální služby: Tlumočnické služby**
Druh sociální služby: tlumočnické služby
Identifikátor: 8274421

Uvedená/é sociální služba/y je/ jsou zahrnuty v Krajské síti sociálních služeb Kraje Vysočina a bylo jí/jim vydáno Pověření Kraje Vysočina k zajištění dostupnosti poskytování sociální služby zařazením do sítě veřejně podporovaných sociálních služeb v Kraji Vysočina.

Čl. 3 Závaznost návrhu

- 1) Doba platnosti tohoto návrhu smlouvy je omezena na 30 kalendářních dnů od prokazatelného doručení návrhu této smlouvy Příjemci.
- 2) Pokud tento návrh smlouvy nebude Příjemcem akceptován a podepsaný doručen na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy v termínu podle Čl. 3 odst. 1 této smlouvy, návrh smlouvy zaniká a nárok na dotaci nevznikne.

Čl. 4 Závazek Příjemce

- 1) Příjemce dotaci za podmínek stanovených v této smlouvě přijímá a zavazuje se, že bude sociální službu provozovat svým jménem, na svou vlastní odpovědnost, v souladu s právními předpisy a podmínkami této smlouvy.
- 2) Příjemce se zavazuje vrátit dotaci do 15 kalendářních dnů, ode dne, kdy Kraji písemně sdělí, že u služby, která byla financována, nebude nadále plnit podmínky dané touto smlouvou (udržitelnost, archivace, povinnost umožnit kontrolu,...) na účet uvedený v záhlaví této smlouvy.

Čl. 5 Dotace

- 1) Kraj poskytuje Příjemci na **základní činnosti sociálních služeb** dotaci – příspěvek na vyrovnávací platbu:
- a) **Název sociální služby: Tlumočnické služby**
- Celková výše příspěvku Kraje na vyrovnávací platbu: **3 857 000 Kč**
 - Výše dotace z MPSV s účelovým znakem 00517: **3 607 000 Kč**
 - Výše dotace Kraje s účelovým znakem 053: **250 000 Kč**
 - **IDZZ02778.0174**
- 2) Dotace je veřejnou finanční podporou ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, a vztahují se na ni všechna ustanovení tohoto zákona.
- 3) Dotace je slučitelná s podporou poskytnutou z rozpočtu jiných územních samosprávných celků, státního rozpočtu nebo strukturálních fondů Evropských společenství, pokud to pravidla pro poskytnutí těchto podpor nevyklučují.

Čl. 6 Způsob poskytnutí dotace

Přidělený příspěvek na vyrovnávací platbu bude jeho příjemci na jeho běžný účet vyplacen do 30 kalendářních dnů po uzavření a zveřejnění smlouvy. Kraj si vyhrazuje právo změnit výši a termín výplaty příspěvku na vyrovnávací platbu v případě, že dojde ke změně výše a termínu výplaty dotace, kterou vyplácí MPSV Kraji v souladu s ust. § 101a odst. 7 zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů.

Čl. 7 Podmínky použití dotace

- 1) Příjemce je oprávněn čerpat dotaci k financování nezbytných nákladů vzniklých při poskytování **základních činností sociálních služeb** uvedených v Čl. 2 této smlouvy v období od 1. 1. 2023 do 31. 12. 2023 včetně souvisejících nákladů, které budou proplaceny do 20. 1. 2024.
- 2) **Z dotace s účelovým znakem 053 (nikoliv z dotace s účelovým znakem 00517)** lze výjimečně uhradit náklady související s jiným účetním obdobím než od 1. 1. 2023 do 31. 12. 2023 (**např. s účetním obdobím 2022 nebo 2024**) v případech, kdy to vyplývá ze smluvních nebo obdobných vztahů. V tomto případě může být dotace použita **na výdaj uskutečněný (proplacený) od 1. 1. 2023 do 31. 12. 2023**, i když se jedná o náklad související s jiným účetním obdobím (např. pojištění odpovědnosti z provozu motorového vozidla, dálniční známka nebo předplatné na období přesahující do roku 2024, doplatek energií za rok 2022 ... tzv. časové rozlišení).
- 3) Uznatelné náklady na realizaci sociální služby nebo jiné činnosti vznikají nejdříve dnem 1. 1. 2023.
- 4) Čerpáním dotace se pro účely této smlouvy rozumí úhrada nezbytných provozních nákladů souvisejících s poskytováním **základních činností sociální služby**, které nejsou touto smlouvou, platnými Zásadami Zastupitelstva Kraje Vysočina pro poskytování příspěvku na vyrovnávací platbu v roce 2023 ze dne 13. 9. 2022 č. 06/22 anebo Metodikou Ministerstva práce a sociálních věcí pro poskytování dotací ze státního rozpočtu krajům a hlavnímu městu Praze pro rok 2023 zveřejněnou na oficiálních webových stránkách MPSV označeny jako náklady neuznatelné.
- 5) Neuznatelné náklady (výdaje) činnosti jsou:
 - a) na dotace a dary,
 - b) na nákup věcí osobní potřeby, které nesouvisí s provozováním služby,
 - c) na penále, pokuty, úroky z prodlení
 - d) na pohoštění,
 - e) na právní spory,
 - f) na členské příspěvky v mezinárodních institucích,
 - g) na tvorbu kapitálového jmění (zisku),
 - h) na rekondiční pobyty určené pouze pro zaměstnance,
 - i) na nespécifické výdaje (tj. výdaje, které nelze účetně doložit),
 - j) na audity obcí,
 - k) na investice,
 - l) v případě prostředků poskytnutých s účelovým znakem 00517 na odpisy dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku, které jsou uznatelné při financování z dotace s účelovým znakem 053,
 - m) v případě prostředků poskytnutých s účelovým znakem 00517 na plnění sociálního charakteru v případech, kdy na toto plnění nevzniká nárok podle právních předpisů, které jsou uznatelné při financování z dotace s účelovým znakem 053,

- n) na výkony zdravotnických pracovníků hrazené zdravotními pojišťovnami,
 - o) na vývařovny a jídelny pro důchodce, pokud se nejedná o zajištění stravy pro obyvatele a zaměstnance domovů pro seniory, domovů se zdravotním postižením, domovů se zvláštním režimem nebo odlehčovací služby,
 - p) na další výdaje přímo nesouvisející s poskytováním sociální služby.
- 6) Uznatelné náklady (výdaje) akce jsou:
- a) provozní náklady nezbytné pro poskytování služby, které jsou identifikovatelné, účetně evidované, ověřitelné a podložené originálními dokumenty,
 - b) náklady na provedení účetního auditu v souvislosti s poskytováním služby,
 - c) mzdové náklady (včetně odvodů sociálního a zdravotního pojištění, které hradí zaměstnavatel za své zaměstnance), které jsou odměnou za realizaci podpořené služby, zaměstnancům a osobám činným na základě dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr, se kterými se uzavře pro tento případ a v zájmu prokazatelnosti smlouva v rámci pracovního právního vztahu podle zákona č. 262/2006 Sb., zákoník práce, ve znění pozdějších předpisů; za uznatelné se považují také odměny za činnost vyplácené statutárním orgánům výlučně na základě smlouvy o výkonu funkce, žadatel o dotaci uvede tyto náklady v žádosti v bodě 6.17/1.4 s uvedením konkrétní výše v komentáři k nákladovým položkám.
- 7) Pokud dojde ke vzájemnému rozporu mezi Čl. 7 odst. 5 a odst. 6 této smlouvy, případně nebudou některé náklady uvedeny v těchto ustanoveních, platí, že se jedná o náklady neuznatelné. Pokud dojde ke vzájemnému rozporu mezi Čl. 7 odst. 5 a odst. 6 této smlouvy nebo platnými Zásadami Zastupitelstva Kraje Vysočina pro poskytování příspěvku na vyrovnávací platbu v roce 2023 ze dne 13. 9. 2022 č. 06/22 anebo Metodikou Ministerstva práce a sociálních věcí pro poskytování dotací ze státního rozpočtu krajům a hlavnímú městu Praze pro rok 2023 zveřejněnou na oficiálních webových stránkách MPSV, řídí se podmínky uznatelnosti nákladů těmito dokumenty.

Čl. 8 Základní povinnosti Příjemce

Příjemce se zavazuje:

- a) dotaci přijmout a její použití sledovat pod účelovým znakem **053 a 00517** s rozčleněním dle Čl. 5 této smlouvy,
- b) poskytovat sociální služby při respektování zásad zdravého finančního řízení, zejména efektivnosti a hospodárnosti,
- c) vést účetnictví v souladu s obecně platnými předpisy, zejm. zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o účetnictví“), a zajistit řádné a oddělené sledování dotací poskytnutých na akci a celkových nákladů na akci. Pokud Příjemce nevede účetnictví podle zákona o účetnictví, je povinen vést daňovou evidenci podle zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů, rozšířenou tak, aby příslušné doklady vztahující se k dotaci splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu ust. § 11 zákona o účetnictví, a aby předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné, vedené v písemné formě chronologicky a způsobem zaručujícím jejich trvalost a aby uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k akci (na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, že se vážou k akci),
- d) příjemce odpovídá za řádné vedení a viditelné označení **originálních prvotních účetních dokladů** prokazujících použití dotace (faktury, výdajové pokladní doklady, paragony, účtenky apod.) uvedením „**spolufinancováno z dotace Kraje Vysočina ID (ID uvedený v Čl. 5 této smlouvy)**“. **Originály prvotních účetních dokladů musí být označovány průběžně, nejdéle však do konce měsíce následujícího po ukončení kalendářním čtvrtletí**, v případě čerpání mzdových nákladů, musí být jednoznačně označeno, kterých jednotlivých pracovníků se mzdový náklad týká a jaká

- jeho část byla zahrnuta do částky použití dotace (např. uvedením na dokladu, přílohou dokladu nebo jiným prokazatelným způsobem),
- e) zajistit, aby do celkových nákladů na akci nebyly zahrnuty náklady na vlastní daně. Všechny náklady musí být kalkulovány bez daně z přidané hodnoty (dále jen „DPH“) v případě, kdy Příjemce je jejím plátcem. Výjimkou jsou pouze takové náklady, u nichž Příjemce nemůže uplatnit odpočet DPH na vstupu podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. V takovém případě může Příjemce dotaci využít i na finanční krytí takové DPH, která je účtována jako náklad,
 - f) doručit Kraji **finanční vyúčtování použití dotace** v termínu **do 20. 1. 2024**,
 - g) v termínu **do 20. 1. 2024 vrátit nepoužitou část dotace, popřípadě část dotace, o kterou bude překročena výše vyrovnávací platby**. Současně s vrácením nevyčerpaných finančních prostředků zašle Příjemce příslušnému odboru avízo.
 - h) umožnit kontrolu v souladu s Čl. 9 této smlouvy,
 - i) po dobu, kdy je Kraj oprávněn provádět kontrolu dle Čl. 9 odst. 2 této smlouvy archivovat následující podkladové materiály:
 - tuto smlouvu,
 - originály dokladů, prokazujících celkové provozní náklady,
 - prostou kopii závěrečné zprávy a finančního vyúčtování nákladů na provozování sociální služby,
 - j) zajistit publicitu v souladu s Čl. 10 této smlouvy,
 - k) za účelem vyhodnocení efektivity podporované služby umožnit při respektování požadavků zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, osobám pověřeným Krajem nahlédnout do písemných individuálních záznamů o průběhu poskytování sociální služby, vedených dle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů, případně do seznamů zdravotních výkonů vykázaných pro zdravotní pojišťovny,
 - l) vrátit na účet uvedený v záhlaví této smlouvy celou částku dotace v případě, že dojde přede dnem předložení finančního vyúčtování dle Čl. 8 bodu e) k přeměně nebo zrušení příjemce s likvidací (ust. § 10a odst. 5 písm. k) zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů), bez předchozího souhlasu Kraje, a to do 15 kalendářních dnů ode dne rozhodnutí příjemce o přeměně nebo zrušení s likvidací,
 - m) řídit se při použití poskytnutých prostředků především rozpočtem sociální služby uvedeným v Žádosti poskytovatele sociálních služeb o účelovou dotaci z rozpočtu Kraje (příspěvek na vyrovnávací platbu) na rok 2023 podané Příjemcem v elektronickém systému k tomu určeném; od tohoto rozpočtu se lze odchýlit pouze v nezbytně nutných a odůvodněných případech, které je Příjemce povinen oznámit na příslušném formuláři zveřejněném na webu Kraje v záložce Rodinná a sociální oblast, změny je třeba předem konzultovat s odpovědnými pracovníky odboru sociálních věcí Krajského úřadu Kraje Vysočina, a to nejpozději v termínu do 10. 12. daného rozpočtového roku a mohou být provedeny pouze na základě písemného souhlasu vydaného odborem sociálních věcí,
 - n) řídit se při použití poskytnutých prostředků platnými Zásadami Zastupitelstva Kraje Vysočina pro poskytování příspěvku na vyrovnávací platbu v roce 2023 ze dne 13. 9. 2022 č. 06/22 a Metodikou Ministerstva práce a sociálních věcí pro poskytování dotací ze státního rozpočtu krajům a hlavnímu městu Praze pro rok 2023 zveřejněnou na oficiálních webových stránkách MPSV,
 - o) poskytovat sociální služby v souladu s vydaným Pověřením Kraje Vysočina k zajištění dostupnosti poskytování sociální služby zařazením do sítě veřejně podporovaných sociálních služeb v Kraji Vysočina a plnit podmínky registrace sociální služby,
 - p) k poslednímu dni kalendářního měsíce následujícího po ukončení kalendářního čtvrtletí poskytovat Kraji informace (reporty) stanovené odborem sociálních věcí o plnění Služby za předchozí kalendářní čtvrtletí, a to prostřednictvím aplikace Výkazy sociálních služeb; v této aplikaci v uvedeném termínu aktualizovat plán nákladů a výnosů na rok 2023; celoroční report zároveň plní funkci závěrečné zprávy s termínem podání do 28. 2. 2024 a nebrání-li tomu závažné okolnosti, spolupracovat na zavádění

společných postupů při řešení problematiky sociálně zdravotního pomezí, zejména se v případě pobytových sociálních služeb podle pokynů odboru sociálních věcí zapojit do projektu společného pořadníku žadatelů a zajistit podmínky pro zapojení se do tohoto projektu,

- q) hlásit Kraji další veřejné zdroje financování sociální služby, a to společně s podáním reportu za předcházející kalendářní čtvrtletí do konce měsíce následujícího po ukončení čtvrtletí prostřednictvím aplikace Výkazy sociálních služeb;
- r) zajistit, aby na stejný výdaj nedocházelo k duplicitnímu čerpání finančních prostředků z více zdrojů se stejným účelem a zejména, aby nedocházelo k duplicitnímu čerpání s dotacemi EU,
- s) dodržet maximální výši vyrovnávací platby vypočtenou podle platného znění Zásad Zastupitelstva Kraje Vysočina pro poskytování příspěvku na vyrovnávací platbu v roce 2023 ze dne 13. 9. 2022 č. 06/22 podle výpočtového vzorce platného pro danou sociální službu.

Čl. 9 Kontrola

- 1) Kraj je oprávněn provádět kontrolu plnění této smlouvy a finanční kontrolu ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „kontrola“).
- 2) Kraj je oprávněn provádět kontrolu v průběhu realizace akce i po jejím dokončení, a to po dobu deseti let počítaných od 1. ledna roku následujícího po roce, v němž měla být splněna poslední z povinností stanovených Čl. 8 písm. a) – g) a písm. j) – s) této smlouvy.
- 3) Příjemce je povinen poskytnout součinnost při výkonu kontrolní činnosti dle Čl. 9 této smlouvy.

Čl. 10 Publicita

- 1) „Logotyp Kraje Vysočina“ je ochrannou známkou, která požívá ochrany podle zákona č. 441/2003 Sb., o ochranných známkách a o změně zákona č. 6/2002 Sb. o soudech, soudcích, přísedících a státní správě soudů a o změně některých dalších zákonů (zákon o soudech a soudcích), ve znění pozdějších předpisů, (zákon o ochranných známkách), ve znění pozdějších předpisů.
- 2) Příjemce je povinen v případě informování sdělovacích prostředků o akci uvést fakt, že akce byla podpořena Krajem.
- 3) Na výstupech akce typu publikací, internetových stránek či jiných nosičů je povinen Příjemce uvést „Sponzorský vzkaz Kraje Vysočina“ v grafickém provedení a dle manuálu, který je ke stažení na www.kr-vysocina.cz/publicita.

Čl. 11 Důsledky porušení povinností Příjemce

- 1) V případě, že se Příjemce dopustí porušení rozpočtové kázně ve smyslu zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, bude postupováno dle ustanovení tohoto zákona, není-li dále stanoveno jinak.

- 2) V případě že dotace ještě nebyla vyplacena, smlouva bez dalšího zaniká, a to ke dni rozhodnutí příjemce o přeměně nebo zrušení s likvidací, pokud nebylo mezi smluvními stranami dodatkem této smlouvy dohodnuto jinak.
- 3) V případě porušení Základních povinností Příjemce dle Čl. 8 písm. i), j), o), p), této smlouvy může uložit Kraj Příjemci odvod za porušení rozpočtové kázně ve výši 2 % z poskytnutých prostředků v souvislosti, s jejichž použitím došlo k porušení rozpočtové kázně.
- 4) V případě porušení Základních povinností Příjemce dle Čl. 8 písm. a), d), f), g, k), n), q), s), této smlouvy může uložit Kraj Příjemci odvod za porušení rozpočtové kázně ve výši 4 % z poskytnutých prostředků v souvislosti, s jejichž použitím došlo k porušení rozpočtové kázně.
- 5) Pokud vznikne Kraji v důsledku porušení povinností Příjemce, dle Čl. 8 škoda, je Příjemce povinen uhradit výši škody v plném rozsahu.

Čl. 12 Závěrečná ujednání

- 1) Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnost dnem uveřejnění v informačním systému veřejné správy – Registru smluv.
- 2) Smluvní strany se dohodly, že zákonnou povinnost dle ust. § 5 odst. 2 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv splní Kraj.
- 3) Jakékoli změny této smlouvy lze provádět pouze formou písemných postupně číslovaných dodatků na základě dohody obou smluvních stran s výjimkou změny Čl. 1. Změnu identifikačních údajů Příjemce uvedených v Čl. 1 této smlouvy je oprávněn provést Příjemce jednostranně s tím, že tuto změnu je povinen oznámit Kraji. Změny v realizaci akce uvedené ve Čl. 2 této smlouvy, které zásadním způsobem mění zaměření akce, blíže specifikované v žádosti o poskytnutí dotace, není možné povolit.
- 4) Vztahy touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
- 5) Vzhledem k veřejnoprávnímu charakteru Kraje Příjemce výslovně prohlašuje, že je s touto skutečností obeznámen a souhlasí se zveřejněním celého textu smlouvy včetně podpisů. Smluvní strany se zavazují, že obchodní a technické informace, které jim byly svěřeny druhou stranou, mimo text této smlouvy, nezpřístupní třetím osobám bez písemného souhlasu druhé strany a nepoužijí tyto informace k jiným účelům, než je plnění podmínek této smlouvy.
- 6) Tato smlouva je sepsána ve dvou vyhotoveních, z nichž jedno je určeno pro Kraj a druhé pro Příjemce. Každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení smlouvy.
- 7) Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů, podle jejich svobodné a vážné vůle, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.
- 8) O poskytnutí dotace dle této smlouvy rozhodlo Zastupitelstvo Kraje Vysočina dne 7. 2. 2023 usnesením č. 0044/01/2023/ZK.

V Jihlavě dne - 8. 02. 2023

Kohout

Bc. Ivana Kohoutová
ředitelka

Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé
kraje Vysočina, o.p.s.
třída Legionářů 1460/24, 586 01 Jihlava
IČO: 022 85 266

V Jihlavě dne - 8. 02. 2023

Tourek

Mgr. Jan Tourek
radní kraje


Kraj Vysočina
Žitkova 1862/52, 586 01 Jihlava

12


Kraj Vysočina
Žitkova 1862/52, 586 01 Jihlava